beurer

MG 21

(D) **Infrarot-Massagegerät**
Gebrauchsanweisung.....2

(GB) **Infrared massager**
Instruction for Use.....7

(F) **Appareil de massage infrarouge**
Mode d'emploi 11

(E) **Aparato de masaje con infrarrojos**
Instrucciones para el uso.....16

(I) **Massaggiatore a infrarossi**
Instruzioni per l'uso.....20

(TR) **Kızılötesi masaj cihazı**
Kullanma Talimatı 24

(RUS) **Прибор для массажа с инфракрасным излучением**
Инструкция по применению.....28

(PL) **Aparat do masażu z lampą podczerwieni**
Instrukcja obsługi 34

CE

⚠ Предостережение

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.

Пояснение символов

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Предупреждение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.

ⓘ **Указание** Указание на важную информацию.

⧈ Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.

1. Для знакомства

Функции прибора

С помощью этого прибора для массажа Вы можете эффективно и без посторонней помощи делать благотворный массаж самому себе или других лицам. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее действие и часто применяется для лечения защемления мышц, болей и усталости. Прибор обеспечивает интенсивный массаж спины.
Прибор предназначен только для личного пользования. Он не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.

2. Использование по назначению

Данный прибор предназначен для массажа отдельных частей тела. Он не может заменять медицинское лечение. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предостережений. Если Вы не уверены, подходит ли массажер для Вас, проконсультируйтесь с врачом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте массажер

- для животных,
- при грыже межпозвоночного диска или при патологических изменениях в позвоночнике,
- для массажа в области сердца, если Вы носите кардиостимулятор , и проконсультируйтесь с врачом и в отношении других частей тела,
- при опухолях, ожогах или травмах кожи или частей тела,
- во время беременности,
- в области лица (глаз), гортани или других чувствительных частей тела,
- во время сна,
- после приема медикаментов или спиртных напитков (ограниченная способность к восприятию).

Перед использованием массажера проконсультируйтесь с врачом

- если Вы страдаете тяжелым заболеванием или перенесли операцию,
- в случае сопровождающихся высокой температурой заболеваний, расширения вен, тромбозов, воспаления вен, желтухи, диабета, беременности, нервных заболеваний (например, ишиаса) или острых воспалений.

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу. Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее и ознакомьте с ней и других пользователей. При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.

Поражение электрическим током

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Как и с любым другим электрическим прибором, обращаться с этим массажером следует осторожно и внимательно, чтобы предотвратить опасность поражения электрическим током.

Поэтому эксплуатируйте прибор

- только с указанным на приборе сетевым напряжением,
- ни в коем случае, если прибор или принадлежности имеют видимые повреждения,
- ни в коем случае во время грозы.

В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор и отсоедините его от электрической сети. Для того, чтобы вытащить вилку из розетки, не тяните за электрический кабель или за прибор. Не держите и не носите прибор за сетевой кабель. Не допускайте контакта между кабелем и горячими поверхностями.
Категорически запрещается открывать прибор. Если сетевой кабель прибора поврежден, он должен быть заменен изготовителем или авторизованной сервисной службой.

Следите за тем, чтобы массажер, вилка и кабель не контактировали с водой или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор

- только в сухих внутренних помещениях,
- только с сухими руками,
- ни в коем случае в ванне, душе или над заполненным умывальником,
- ни в коем случае в бассейнах, джакузи или саунах,
- ни в коем случае под открытым небом.

Не хватайтесь за прибор, упавший в воду. Незамедлительно вытащите вилку из розетки.

Ремонт

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремонт электроприборов разрешается выполнять только специалистам. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя.
При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизированную торговую организацию.

Опасность пожара

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При неправильном использовании или использовании с нарушением данной инструкции по применению может возникнуть опасность пожара!
Поэтому эксплуатируйте массажер

- ни в коем случае без надзора, особенно, если вблизи находятся дети,
- ни в коем случае закрытым, например, одеялом, подушкой, ...

Правила обращения

ВНИМАНИЕ!

После каждого использования и перед каждой очисткой выключить прибор и вытянуть вилку из розетки.

- Следите за тем, чтобы подвижные части всегда могли свободно перемещаться.
- Следите за тем, чтобы волосы не запутывались в приборе.
- Не допускать контакта с острыми предметами.
- Не перегибать прибор и кабель.
- Защищайте прибор от слишком близко расположенных источников тепла, как, например, печей, радиаторов отопления или прямых солнечных лучей.

Утилизация

ВНИМАНИЕ!

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

4. Описание прибора

1. Переключатель Вкл/Выкл.
   O: выключение
   M: вибрационный массаж
   M+H: вибрационный массаж + инфракрасное излучение
2. инфракрасный свет
3. сменные насадки

5. Ввод в эксплуатацию

- Снимите упаковку.
- Проверьте прибор, вилку и кабель на отсутствие повреждений.
- Подключите прибор к сети. Прибор должен находиться в выключенном состоянии.
- Уложите кабель так, чтобы не допускать спотыкания об него.

6. Применение

Убедитесь в том, что прибор выключен, прежде чем вставить в розетку вилку сетевого кабеля. Установите с помощью переключателя желаемую ступень массажа M или M+H.
Поднесите аппарат одной или двумя руками к массируемой области тела. Вы можете стоять, сидеть или лежать, массировать себя самостоятельно или прибегнуть к помощи другого лица. Вы можете изменять интенсивность массажа, сильнее или слабее прижимая массажный аппарат. Каждый участок массируйте не дольше 3 минут, затем переходите к другой области.
Вы можете выполнять массаж без массажной насадки или с нею. Для этого выберите предпочитаемую Вами массажную насадку. При термотерапии с инфракрасным теплом „M+H“ установленные массажные насадки препятствуют подводу тепла от источника инфракрасного излучения. Поэтому используйте прибор только в положении переключателя «M», если установлена массажная насадка.

Указание

Не пользуйтесь массажером непосредственно перед сном. Массаж может оказывать стимулирующее действие и приводить к нарушениям засыпания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство.
  Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера.
- Не зажимайте и не вводите какие-либо части тела, особенно пальцы, в зону массажной головки.

7. Уход и хранение

Очистка

Выключенный и охлажденный прибор протрите слегка влажной тряпкой. Вы можете использовать нейтральное чистящее средство.

ВНИМАНИЕ!

- Перед каждой очисткой отключайте прибор от сети.
- Выполняйте очистку прибора только указанным образом. Не допускайте попадания жидкостей в прибор или принадлежности.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Храните массажер в сухом, прохладном месте, недоступном для детей. Мы рекомендуем хранение в оригинальной упаковке.

8. Что делать в случае проблем?

Проблема	Причина	Устранение
Массажная головка не перемещается.	Прибор не подключен к сети.	Вставить вилку в розетку и включить прибор.
	Прибор не включен.	Включить прибор.

9. Технические данные

Размеры (Ш/В/Г)	~65/80/330 мм
Вес	~350 г
Номинальная мощность	6 Вт
Номинальное напряжение	230 - 240 В ~ 50 Гц

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ОС ”Сертификация и экспертиза“
№ ТС RU C- DE. AY 04.B.00630, серия 0257447, срок действия с 29.10.2015 по 28.10.2018 гг.
Срок эксплуатации изделия: минимум 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62,
корп.2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя_____

Возможны ошибки и изменения